

ORAL PRESENTATION

Open Access

An automatic system for the simultaneous translation of lectures

Sebastian Stüker

From 9th German Conference on Chemoinformatics
Fulda, Germany. 10-12 November 2013

Lectures at Karlsruhe Institute of Technology (KIT) are mainly taught in German. Therefore, foreign students that want to study at KIT need to learn German, and not only at a conversational level, but must be proficient enough to follow highly scientific and technical lectures carrying complex content. While foreign students often take a one year preparatory course that teaches them German, experience shows that even after that course, their German is not proficient enough to be able to follow German lectures and thus perform well.

Since the use of human interpreters for bridging the language barrier in lectures is too expensive, we want to solve this issue with the help of our automatic simultaneous lecture translation system. In this system we employ the technology of spoken language translation (SLT), which combines automatic speech recognition (ASR) and machine translation (MT) to build a system that simultaneously translates lectures from German to English.

In this, university lectures are characterized by a multitude of diverse topics and a large amount of technical terms. This poses specific challenges to a speech translation system, e.g., a very specific vocabulary and language model are needed. Also, in order to be able to translate simultaneously, i.e., to interpret the lectures, the components of the systems need special modifications.

Our system works with the help of a cloud based service infrastructure. The speech of the lecturer is recorded via a local client and sent to the service infrastructure. A service then manages the flow of the data through the ASR, MT, and other components. The output of the system is delivered in the form of real-time subtitles via a web site that can be accessed by the students attending the lecture through mobile phones, tablet computers or laptops.

Published: 11 March 2014

doi:10.1186/1758-2946-6-S1-O7

Cite this article as: Stüker: An automatic system for the simultaneous translation of lectures. *Journal of Cheminformatics* 2014 **6**(Suppl 1):O7.

Correspondence: stueker@kit.edu
Institut für Anthropomatik (IFA), Adenauerring 2, 76135 Karlsruhe, Germany



Publish with **ChemistryCentral** and every scientist can read your work free of charge

“Open access provides opportunities to our colleagues in other parts of the globe, by allowing anyone to view the content free of charge.”

W. Jeffery Hurst, The Hershey Company.

- available free of charge to the entire scientific community
- peer reviewed and published immediately upon acceptance
- cited in PubMed and archived on PubMed Central
- yours — you keep the copyright

Submit your manuscript here:
<http://www.chemistrycentral.com/manuscript/>



© 2014 Stüker; licensee Chemistry Central Ltd. This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (<http://creativecommons.org/licenses/by/2.0>), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited. The Creative Commons Public Domain Dedication waiver (<http://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/>) applies to the data made available in this article, unless otherwise stated.